

das ehemalige Schulhaus im Jucher wurde verkauft

www.radelfingen.ch

RADELFINGEN

Nr. 112 / September 2024



Umrüstung öffentliche Beleuchtung auf LED


Adventsmärkte
16+17. november
GEMEINDEHAUS, BOHLSWASSE 2, BEILFINGEN

SAMSTAG
10:00 - 19:00 UHR

SONNTAG
10:00 - 16:00 UHR

Inhalt

Gemeinderat/Kommissionen	Seite	3
Verwaltung/Informationen	Seite	7
Vereine/Gewerbe/Hobby/Anlässe	Seite	9

Anhänge

I Nachbarn fahren Nachbarn	Seite	20
II Glasfaserausbau Radelfingen Nord	Seite	22

Nächste Ausgabe

November 2024

Koordinaten Gemeindeverwaltung

Gemeindehaus:

Bühlstrasse 2, 3036 Detligen

Gemeindeverwaltung im 1. Stock

Gemeindesaal

Sitzungszimmer Gemeinderat im Erdgeschoss

Allgemeines Sitzungszimmer im Untergeschoss

Abwartswohnung im 2. Stock

Zivilschutzanlage/weitere Räume im 2. Untergeschoss



- Telefon: 031 825 61 06
- E-Mail: gemeinde@radelfingen.ch
- Webseite: www.radelfingen.ch

Öffnungszeiten:

	Morgen	Nachmittag
Montag	geschlossen	14:00 – 18:00 Uhr
Dienstag	geschlossen	14:00 – 16:00 Uhr
Mittwoch	08:30 – 11:30 Uhr	geschlossen
Donnerstag	08:30 – 11:30 Uhr	geschlossen
Freitag	08:30 – 13:00 Uhr	geschlossen

Das Telefon wird während den Öffnungszeiten und bei *geschlossener Verwaltung* morgens von 08:30 bis 11:30 Uhr und nachmittags von 14:00 bis 16:00 Uhr bedient.

AHV-Zweigstelle

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung
(ausser Dienstag)

Gemeinderat / Kommissionen

Wasserversorgung



Im November 2024 werden die Wasserzähler abgelesen.

Wir bitten die HauseigentümerInnen, dafür zu sorgen, dass die Zähler während dieser Zeit für unseren Brunnenmeister zugänglich sind.

Der Brunnenmeister liest die Zähler ohne Anmeldung ab.

Wichtig

Sollte der Brunnenmeister mit zwei Versuchen den Wasserzähler nicht ablesen können, wird er eine Ablesekarte in Ihren Briefkasten werfen.

Diese müssen Sie ausgefüllt, in der darauf ersichtlichen Frist, an die Gemeindeverwaltung senden.

Ist die Ablesekarte nicht bis zur angegebenen Frist auf der Gemeindeverwaltung eingetroffen, wird der durchschnittliche Verbrauch der letzten beiden Jahre zuzüglich 10% in Rechnung gestellt.

Kommission Ver- und Entsorgung / Gemeindeverwaltung

Vereinskonvent (Voranzeige)

Die Kulturkommission führt am **Montag, 28. Oktober 2024** den Vereinskonvent der Gemeinde Radelfingen durch. Es ist uns ein Anliegen, dass alle Vereinsanlässe im Programm aufgeführt sind. Das Jahresprogramm 2025 wird anschliessend im Dezember 2024 im „Radelfinger“ publiziert und die aktuellen Anlässe findet man auf der Homepage www.radelfingen.ch.

In unserer Gemeinde haben wir eine Vielfalt von verschiedenen Vereinen. Wir sind stolz darauf, dass das Vereinsleben so attraktiv ist.

Die jeweiligen Vereine freuen sich auf eine rege Beteiligung bei den unterschiedlichsten Anlässen. Es gibt ein Zusammengehörigkeitsgefühl und das Netzwerk kann verstärkt werden.

Kulturkommission
Gemeinderätin Sonja Zimmermann

Verkauf Areal Jucher (ehemaliges Schulhaus resp. Kindergarten)

Der ehemalige Kindergarten (resp. Schulhaus) im Jucher konnte nach der Senkung des Mindestpreises anlässlich der Gemeindeversammlung vom 3. Juni 2024 an das Ehepaar Matthias und Christa Zaugg verkauft werden. Die Parzelle ist also ab sofort in privatem Eigentum und kann entsprechend nicht mehr von der Öffentlichkeit genutzt werden.



Gemeinderat

Vorankündigung Personalwechsel auf der Gemeindeverwaltung

Finanzverwalterin Danielle Sutter wird uns per Ende Jahr verlassen. Sie wird im neuen Jahr eine neue Stelle antreten. Dazu wünschen wir ihr alles Gute und danken bereits jetzt für ihre geleistete Arbeit.

Die Stelle wurde auf dem Stellenportal der Berner Gemeinden (begem) und unserer Webseite ausgeschrieben.

Wir sind in der glücklichen Lage, dass wir die Stelle bereits besetzen konnten. Wir konnten mit Jara Kunz, wohnhaft in Buswil, einen Arbeitsvertrag ab 1. Dezember 2024 abschliessen. Sie hat die Lehre als Kauffrau auf einer Gemeindeverwaltung absolviert und sich seither immer weitergebildet. Im Jahr 2023 hat sie den Diplomlehrgang zur bernischen Finanzverwalterin abgeschlossen. Sie arbeitet aktuell auf der Gemeindeverwaltung Moosseedorf.

In einer nächsten Ausgabe werden wir Danielle Sutter verabschieden und Jara Kunz vorstellen.

Gemeinderat

Gemeindewahlen vom 24. November 2024 (Erinnerung aus dem Februar-Radelfinger)

Der Gemeinderat hat die ordentlichen Gesamterneuerungswahlen für die am 1. Januar 2025 beginnende 4-jährige Amtsdauer auf den 24. November 2024 festgesetzt. Eine allfällige Stichwahl würde am 22. Dezember 2024 stattfinden.

Zu wählen sind:

a) nach dem Mehrheitswahlverfahren (Majorz)

- Gemeinde- und Gemeinderatspräsident/in (in einer Person)

b) nach dem Verhältniswahlverfahren (Proporz)

- 7 Mitglieder des Gemeinderates

Die **Wahlvorschläge** müssen bis spätestens am **Montag, 14. Oktober 2024, 12:00 Uhr** im Besitze des Gemeindeschreibers sein. Jede Partei oder Wählergruppe kann sich mit eigenen Wahlvorschlägen an den Wahlen beteiligen.

Formvorschriften (gemäss Organisationsreglement, Urnenwahlen)

Jeder Wahlvorschlag muss schriftlich eingereicht werden und folgende Angaben enthalten:

- Am Kopf eine auf die Herkunft hinweisende Bezeichnung (Partei, Gruppenbezeichnung)
- Die Angaben der zu treffenden Wahl
- Die Namen der einzelnen Kandidatinnen und Kandidaten mit Geburtsdatum, Beruf und Wohnadresse
- Die deutlich lesbaren Unterschriften von mindestens 10 in Gemeindeangelegenheiten stimmberechtigten Personen mit Angabe von Name, Vorname, Jahrgang und Wohnort

Ein/e Stimmbürger/in darf für eine Behörde nicht mehr als einen Vorschlag unterzeichnen. Der Name eines Kandidaten/einer Kandidatin für die Behörde darf nur auf einem Wahlvorschlag aufgeführt werden, es sei denn, ein/e Kandidat/in werde zugleich als Gemeindepräsident/in und als Ratsmitglied vorgeschlagen.

Ein Wahlvorschlag kann höchstens so viele Namen wählbarer Personen enthalten, als für die Behörde Sitze zu vergeben sind. Bei den Proporzahlen für den Gemeinderat darf ein Name zweimal auf dem Wahlvorschlag aufgeführt werden.

Listenverbindungen sind nicht zulässig.

Die im Majorzverfahren zu wählenden Kandidatinnen und Kandidaten für das Amt der/des Gemeinde- und Gemeinderatspräsidenten/in nehmen auch an der Proporzwahl für die 7 Gemeinderatsmitglieder teil.

Wird der/die zur Gemeindepräsident/in gewählte nicht gleichzeitig in den Gemeinderat gewählt, so fällt von den in den Gemeinderat gewählten jene/r aus der Wahl, welche/r derselben Liste angehört wie der/die Gemeindepräsident/in und dort am wenigsten Stimmen erhalten hat. Bei Stimmgleichheit ist die Reihenfolge auf der Liste massgebend, d.h. der/die später Genannte scheidet aus.

Fällt ein/e Vorgeschlagene/r weg, so können ihn/sie die Unterzeichnenden des Vorschlages bis **Freitag, 18. Oktober 2024, 12:00 Uhr** durch eine/n andere/n ersetzen.

Innert der gleichen Frist können sie andere Mängel des Vorschlages beheben. Nach dieser Frist darf an den Wahlvorschlägen keine Änderung mehr vorgenommen werden.

Werden bis zum Schluss der Anmeldefrist nicht mehr Wahlvorschläge eingereicht als Sitze zu besetzen sind, so gelangt das Verfahren der stillen Wahl zur Anwendung.

Die Stimmabgabe kann wie üblich brieflich oder am Wahlsonntag im Wahllokal Detligen erfolgen. Es wird ausdrücklich auf die übrigen Bestimmungen des Organisationsreglements (Urnenwahl) aufmerksam gemacht.

Gemeindeschreiber





Der Notfalltreffpunkt Ihre Anlaufstelle im Ereignisfall

Bereits vor einiger Zeit wurden im Kanton Bern mehrere Notfalltreffpunkte (NTP) errichtet, welche für die Bevölkerung im Ereignisfall als behördliche Anlaufstelle dienen.

Der Notfalltreffpunkt (NTP) für Radelfingen, welchen wir mit Unterstützung der Regio Feuerwehr Aarberg betreiben, befindet sich beim **Gemeindehaus (Bühlstrasse 2)**.

In regelmässigen Abständen werden die NTP aufgestellt und das Material überprüft. Der nächste «Check» findet Mitte Oktober statt. Aus diesem Anlass haben die Gemeinderäte beschlossen, den NTP im Anschluss an die offizielle Testung öffentlich zugänglich zu machen. Interessierte Einwohnerinnen und Einwohner sind daher wie folgt eingeladen zur

BESICHTIGUNG DES NOTFALLTREFFPUNKTES

Montag, 14. Oktober 2024
17.00 – 18.00 Uhr
vor dem Gemeindehaus

Gerne beantworten die anwesenden Personen Ihre Fragen rund um den Notfalltreffpunkt. Die Besichtigung kann ohne Anmeldung erfolgen.

Weitere Auskünfte finden Sie zudem unter:

www.notfalltreffpunkt.ch

Die Gemeindevertreter/innen freuen sich auf Ihr Erscheinen.

Verwaltung / Informationen / Mitteilungen

Die **Gemeindeverwaltung** bleibt am **Freitag, 18. Oktober 2024** ganztags **geschlossen**.
An diesem Tag findet der **Personalausflug** statt.

Fundbüro bei der Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltungen haben ein Fundbüro. Werden Gegenstände gefunden, können diese jeweils dort abgegeben werden. Dementsprechend kann beim Fundbüro nachgefragt werden, ob der verlorene Gegenstand aufgetaucht sei.

Die Gegenstände werden mindestens ein Jahr aufbewahrt. Anschliessend können bei Interesse die Gegenstände dem Finder abgegeben werden. Der Finder wird jedoch gemäss ZGB erst nach 5 Jahren zum neuen Eigentümer. Bis dahin könnte theoretisch der alte Eigentümer seinen Anspruch geltend machen. Werden die Fundsachen innert fünf Jahren nicht abgeholt, werden sie vernichtet.

Aktuell sind folgende Gegenstände im Fundbüro der Gemeinde Radelfingen hinterlegt:

Gegenstand	Fund-Ort	Abgabejahr
Fingerring mit Steinen	Gemeindsaal nach Gemeindeversammlung	vor 2023
goldiges Armband	Vor Gemeindehaus im Gras	vor 2023
goldener Fingerring mit Diamanten	Buchergestell in Gemeinde	vor 2023
dunkel graue/schwarze Brille mit Etui	Probeklokal der Musik	vor 2023
Sackmesser	Parkplatz vor Gemeindehaus	vor 2023
Regenhosen und Portemonnaie	Wald Radelfingen auf Höhe Hinderfeld	vor 2023
grau-rote Umhängetasche mit roter Kunstblume	Gemeindehaus	vor 2023
Samsung Tablet	Hauptstrasse, Radelfingen	vor 2023
senffarbene Handschuhe	Vor Gemeindehaus auf Treppengeländer	vor 2023
2 Fingerringe	Fussballplatz Radelfingen	2023
Fingerring Silber	Postauto-Haltestelle Radelfingen Dorf	2024
Mehrfahrtenkarte	Postauto-Haltestelle Radelfingen Dorf	2024
Jacke	Gemeindehaus	2024
Schirm	Gemeindehaus	2024
Diverse Schlüssel	Diverse Fundorte	div.

Sollte einer dieser Gegenstände Ihnen gehören, melden Sie sich bitte schnellstmöglich bei uns. Im Dezember 2024 werden wir ansonsten die jeweiligen Finder anschreiben.

Verwaltungsteam

Wohnungsbörse (Miet- und Verkaufsobjekte) Gemeindegebiet Radelfingen

Diese Rubrik kann für die Liegenschaften auf dem Gemeindegebiet von Radelfingen gratis benützt werden. Gleichzeitig besteht auch die Möglichkeit der Publikation auf unserer Webseite www.radelfingen.ch.

Inserate bitte an die Gemeindeverwaltung Radelfingen (siehe letzte Seite) senden.

zu vermieten:

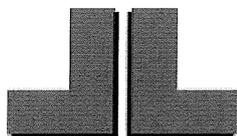
ab sofort
Eggenweg 1 in Radelfingen
3.5-Zimmerwohnung im
1. OG rechts

- Ruhige Umgebung
- offene Küche, GS,
- Parkett-, Plattenböden,
- Bad mit Badewanne und Dusche
- grosses Reduit,
- 2 Balkone

Mietzins pro Monat: CHF 1'459.--

Nebenkosten pro Monat: CHF 160.--

Carport mit Reduit pro Monat: CHF 100.-



LUGINBÜHL
LIEGENSCHAFTEN
GmbH

Telefon 031 334 14 14

www.LL-Bern.ch • info@LL-Bern.ch

gesucht:

2-Zimmer-Wohnung in der Gemeinde
Radelfingen

Wenn möglich mit kleinem Balkon oder
Sitzplätzchen

Miete max. CHF 1'000.00 inkl. NK

Zu meiner Person: Fröhliche, aufgestellte
Schweizerin, 52 Jahre,

Festangestellte in einer Firma im Büro

Kontakt: Barbara, 079 760 83 27

gesucht:

Frau, Katze und Blumen suchen wegen
Hausverkaufs ein neues Daheim:

Sonnig, hell, ruhig

Parterre oder 1. Stock, mindestens 60 m²

Badewanne, Garten

Miete max. CHF 1'500.00 inkl. NK/HK

Kontakt: Karin Kohlmann,
032 392 21 25, karin.kohlmann@gmx.ch

Vereine / Gewerbe / Hobby / Anlässe

Nächste Vereins- und Behördenanlässe Radelfingen / Detligen / Frieswil

Auszug aus dem Veranstaltungskalender der Kulturkommission

Datum	Verein/Organisator	Art des Anlasses	Ort
September 2024			
15.	Kirchgemeinde Radelfingen, Männerchor Radelfingen	Bettagsingen	Radelfingen
22.		Abstimmungssonntag	
Oktober 2024			
06.	Kirchgemeinde Radelfingen	Orgelkonzert von Erica Zimmermann	Radelfingen
12.	Männerchor Radelfingen	Fischessen	Schulhaus Radelfingen
13.	Kirchgemeinde Radelfingen, Jodlerchörli Frieswil	Erntedankgottesdienst in der Kirche mit Jodler	Radelfingen
19.	Landfrauen Radelfingen	Suppentag im Gemeindehaus	Detligen
20.	Kirchgemeinde Radelfingen, Musikgesellschaft Detligen & Einwohnergemeinde Radelfingen	Jubilarenfest im Restaurant Sternen	Detligen
November 2024			
01.	Schule Radelfingen	Räbeliechtliumzug	Radelfingen
01./ 03.	Sportclub Radelfingen	Lotto im Sternen Detligen	Detligen
09.	Musikgesellschaft Detligen	Herbstkonzert	
09.	SP Frienisberg	Erzählnacht im Sternen Detligen	Detligen

Möchtest Du Familien mit Kleinkindern kennen lernen, dich austauschen und die Kinder strampeln, krabbeln, spielen, rennen lassen?



Krabbeltreff

Zeit: Dienstag, *neu* 10.00 – 11.30 Uhr
Daten: 17. Sep. | 15. Okt. | 19. Nov. | 17. Dez. 2024
Ort: Gemeindehaus (Saal), Bühlstrasse 2, 3036 Detligen
Verpflegung: Kaffee, Tee und Brötli zum Selbstkostenpreis
Zeitgleich: findet die Mütter- und Väterberatung statt
Infos: K. Zwahlen 077 419 41 93



GEMEINDEHAUS, BÜHLSTRASSE 2, DETTLIGEN

SAMSTAG 10:00 - 19:00 UHR

SONNTAG 10:00 - 16:00 UHR

FESTWIRTSCHAFT, KAFFEESTUBE, BACKWARENVERKAUF DURCH
DEN LANDFRAUEN- UND DEN DAMENTURNVEREIN RADELFINGEN

AUF IHREN BESUCH FREUEN SICH ALLE AUSSTELLER/INNEN,
DIE MITORGANISIERENDEN VEREINE UND DIE KULTURKOMMISSION RADELFINGEN

**AUSSTELLERLISTE
VOM 16. UND 17. NOVEMBER 2024
GEMEINDEHAUS DETLIGEN**



UNIKAT FÜR DI CHLYNE (SELBSTGENÄHTES) UND GEBURTS- & WEIHNACHTSKARTEN (NUR SONNTAG)	ARN RILANA MÖRI JANA	GROSSAFFOLTERN
ADVENTSFLORISTIK	BAUMANN DANIELA PRIVET CORINNE	UETTLIGEN
GESTRICKTE SCHALS, MÜTZEN UND WENIGE SOCKEN	BEUTLER THERESE	RADELFINGEN
HEILSTEINKETTEL, BEMALTE STEINE	BRUNNER NICOLE	RADELFINGEN
E9/KAPPEN	BÜRGI MATTHIAS	RADELFINGEN
GEHÄKELTE GEBRAUCHSARTIKEL	CORNEL NATHALIE	RIEHEN
HANDGESTRICKTE SOCKEN, MÜTZEN, STIRNBÄNDER & MITTLI	DASEN DORIS	LYSS
FÜR GROSS + KLEIN + KNOPFIG + GLATT	GAMMA MARIKA	AARBERG
KERZENZIEHEN	GFELLER TIMOTHEUS	DETLIGEN
HOLZSPIELSACHEN	GILGEN VERENA & WALTER	HINTERKAPPELEN
OSWALD NAHRUNGSMITTEL (NUR SAMSTAG)	GRAF LISA	MÜNTSCHMIER
MÄUSE AUS STOFF / KERAMIK	GRUNDER SUSANNA	RADELFINGEN
ADVENTSFLORISTIK	HIRTER URSULA	DETLIGEN
ÄNGLE, LÜCHTIGS, HUNG U MEH	KÜNDIG-GFELLER VERONIKA & HEINRICH	DETLIGEN
JEMAKO REINIGUNGSSYSTEM FÜR HAUSHALT UND GEWERBE; SCHNELLE & UMWELTSCHONENDE REINIGUNG	LEISER-SCHWAB MARLIES	WILER B. SEEDORF
FRÜCHTEGELEE/HEILPFLANZENTEEMISCHUNGEN/SIRUP	LINDER RICHARD	BARGEN
WEIHNACHTSGESTECKE, KERZEN UND GESTRICKTES	MARKWALDER ALINE	DETLIGEN
PERLEN SCHMUCK KETTEN	MARTI MARGRIT	KALLNACH
STERNENZAUBER / ENGELLANDEPLATZ	RINDLIBACHER BRIGITTE	KALLNACH
SCHMUCK, SILBER + EDELSTEINE, LICHTKUGELN	SCHNELL KATRIN	RADELFINGEN
GESTRICKTES ALLERLEI	SCHWAB SONJA	LOBSIGEN
BRÄZELI , LIKÖRE UND GLÜHWEIN	SCHWAB ANDREA WÜTHRICH DORIS	RADELFINGEN
KREATIVES TÖPFERN	STEINER MARIE-THERES	RADELFINGEN
ALLERLEI AUS DER "EINZELSTÜCKELEI"	TSCHANNEN NADJA & AYANA	DETLIGEN
TEELICHTER, DUFTÖLLÄMPLI ETC. BEMALT MIT MANDALAS GEZEICHNETE GLÜCKWUNSCHKARTEN	WÜTHRICH WANDA PFISTER NADIA	DETLIGEN
FOTOKARTEN	ZBINDEN DORA	FRIESWIL

MÄNNERCHOR
RADELFFINGEN



Fischessen 2024

Samstag, 12. Oktober 2024
Schulhaus Radelfingen
Ab 17.00 Uhr

Unsere Spezialität: Felchenfilet mit Gschwellti

**Auch erhältlich: Pouletflügeli mit Pommes-Frites
Bier vom Fass und ein reichhaltiges Dessertbuffet**

**Für unsere kleinen Gäste: Gschänklifischen
und den beliebten Spielwagen**

**Auf Ihren Besuch freut sich der
Männerchor Radelfingen**

Barzahlung und



akzeptiert

KEINE KARTENZAHLUNG

www.maennerchor-radelfingen.ch
email: mcradelfingen@gmx.ch

Mit Barbetrieb

Herzliche Einladung zum

Jubilaren fest

Gemeinsam feiern wir all diejenigen, die dieses Jahr einen runden Geburtstag feiern dürfen und über 70 Jahre alt sind. Dazu sind alle eingeladen!

20. Oktober 2024, 10.00 Uhr
Sternen Detligen

Herzlich laden ein
Musikgesellschaft Detligen
Gemeinderat
Kirchgemeinderat

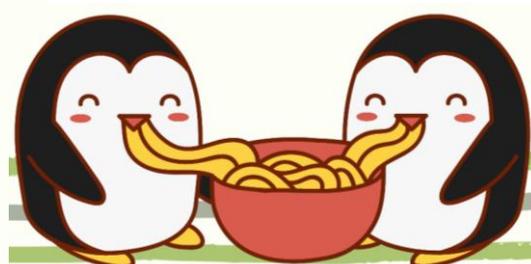
GSCHICHTERIA

Familienmittagstisch für Gross und Klein
Zusammen ein einfaches Mittagessen geniessen,
Spielen, eine biblische Geschichte hören und Singen.
Während der Geschichte gibt es Kaffee und Zeit zum
Austausch unter den Grossen.

DONNERSTAG, 19. SEPTEMBER
MITTWOCH, 23. OKTOBER
DONNERSTAG, 14. NOVEMBER
MITTWOCH, 11. DEZEMBER

12.00 BIS 13.30 UHR
PFRUNDSCHEUNE RADELFINGEN

Erwachsene 5.-, Kinder: 2.-
Anmeldung bis zum Montag vorher an:
lea.duerig@kirche-radelfingen.ch
076 535 60 25



BESUCHEN SIE UNSEREN



Weltladen mit Claro-Produkten

Einmal im Monat hat unser kleiner Weltladen im Schöpfli
vis-à-vis der Pfrundscheune geöffnet. Hier werden Kaffee,
Tee, Honig, Schokolade, Öl, Essig und mehr aus fairem
Handel verkauft.

Unsere Produkte eignen sich auch super als Geschenke.

03. OKTOBER | 07. NOVEMBER | 05. DEZEMBER 2024
13.30 BIS 16.00 UHR

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und offerieren Ihnen gerne
eine Tasse Kaffee oder Tee.
Ihr Claro-Team





Silberclubprogramm 2024/25



Wann	WO	Thema	Wer
Donnerstag, 10. Oktober 2024 14 Uhr	Restaurant Sternen Detligen	Dem Herbst entgegen mit Akkordeon, Gesang und Humor	Alleinunterhalter Oberleitner
Donnerstag, 07. November 2024 14 Uhr	Restaurant Sternen Detligen	Aus der Geschichte des Tauner- hauses Detligen von 1698-1966	Albert Liechti, Hagneck
Donnerstag, 12. Dezember 2024 14 Uhr	Kirche	Altersweihnacht	
Donnerstag, 23. Januar 2025 14 Uhr	Restaurant Sternen Detligen	Wildtiere in unseren Wäldern	Wildhüter Reto Hässig
Donnerstag, 13. Februar 2025 14 Uhr	Restaurant Sternen Detligen	Film zum Jubiläum 750 Jahre Aarberg 1972	Mit freundlicher Genehmigung vom Ortsarchiv Aarberg
Donnerstag, 13. März 2025 14 Uhr	Restaurant Sternen Detligen	Spielnachmittag	
Donnerstag, 10. April 2025 14 Uhr	Restaurant Sternen Detligen	Lo-Ru Chörli	Leitung Trudi Schwarz
Mittwoch, 21. Mai 2025 ca. Mittag	Reise	Programm folgt	
Freitag, 27. Juni 2025 14 Uhr	Pfarrgarten	Einladung folgt	

Informieren Sie sich auf der Website <https://www.kirche-radelfingen.ch/silberclub-radelfingen> oder im Amtsanzeiger, ob die geplanten Aktivitäten durchgeführt werden können.



Offene Turnhalle

Für Kinder von 0-7 Jahren, unter Aufsicht einer Begleitperson

Selbstverständlich sind auch ältere Geschwister willkommen

Zum Austoben und Spass haben

Turnhalle Radelfingen, Samstag 10.00-12.00 Uhr

19. Oktober 2024 | 16. November 2024 | 14. Dezember 2024

Kontakt: Tamara Baumann 076 594 66 13 | Keine Anmeldung nötig



Nach den Sommerferien ist oft eine gründliche Reinigung des Fahrzeuges angesagt. Gerne übernehmen wir diese Aufgabe für Sie.

Wir bieten...

...Professionelle Innenreinigungen und Aussenreinigungen

...Fleckenentfernung im Innenraum

...Fenster reinigen

...Geruch neutralisieren mit Ozon. (Durch die oxidierende Wirkung des Ozons werden Geruchsstoffe in geruchsneutrale Stoffe umgewandelt. Ebenso werden Keime und geruchverursachende Bakterien dabei, auch an sonst unzugänglichen Stellen, abgetötet. Als Ergebnis ist das Fahrzeug nach dieser Behandlung desinfiziert und in der Regel geruchsfrei.)

Wohnmobilvermietung

Es hat noch wenige frei verfügbare Wochen im Herbst.



Auch fürs neue Jahr nehmen wir bereits jetzt Reservationen entgegen, einige Wochen sind bereits besetzt.



Gerne sind wir auch telefonisch für Sie da, unter der Nummer 031 825 62 45, oder via Mail an garage@bill.ch.

Wir sind nicht zu gross für kleine Aufgaben und nicht zu klein für grosse Herausforderungen



Suppe to go

Die Landfrauen kochen für Dich

Samstag den 19. Oktober 2024

zwischen 11.00 Uhr und 13.00 Uhr

Die Suppe kann vor dem Gemeindehaus Detligen abgeholt werden.

(Bitte bringen Sie ein eigenes Gefäss mit.)

Erbssuppe mit Gnagi (1 Liter)	sFr. 15.-
Erbssuppe ohne Gnagi (1 Liter)	sFr. 12.-
Wienerli oder Schwinswüstli (1 Paar)	sFr. 5.-

8-tung dieses Jahr KEINE Backwaren

Wir freuen uns auf zahlreichen Besuch! Eure Landfrauen Radelfingen



Seeländisches Schwingfest 2025
Detligen
23. - 25. Mai 2025

Öffentlicher Anlass

„Muni-Taufe“

Samstag, 19. Oktober 2024 um 13.30 Uhr beim Gemeindehaus Detligen

Wir freuen uns, dass im Mai 2025 das Seeländische Schwingfest in Detligen stattfinden wird. Der Sieger des Schwingfests wird einen Muni gewinnen können. Deshalb feiern wir die Muni-Taufe.

Das ehrenvolle Amt als Munigotte übernimmt Liliane Aeschbacher, OK-Mitglied und als Munigötti amtiert Patrik Ledermann, ehemaliger Schwinger und OK-Mitglied.

Programm:

- **Musikalische Unterhaltung**
- **Prämierung Malwettbewerb**
- **Munitaufe**
- **Kleines offeriertes Apéro für die Bevölkerung**

Unterdessen laufen im Hintergrund bereits die Vorbereitungen für das Fest im Mai 2025. Weitere Informationen sind unter www.ssf2025.ch ersichtlich.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch an der Muni-Taufe.

Gesamtes OK ssf2025



Werde jetzt Helfer am SSF in Detligen! 23. – 25. Mai 2025

Scan den QR-Code und werde in 60 Sekunden Helfer



Oder gehe auf

[www. SSF2025.ch/ Helfer](http://www.SSF2025.ch/Helfer)



Bei Fragen bitte eine E-Mail an personal@ssf2025.ch

 Liken und teilen!



Bei Anmeldung
per Post diesen
Talon an folgende
Adresse senden

Frau
Monika Fankhauser
Schützenhausweg 2
3036 Detligen

Name und Vorname:

Gewünschter Einsatzbereich:

Helferverein: (Zwingend nötig, wenn keiner vorhanden Trägerverein schreiben)

Bemerkungen: (z.B. Beruf, Staplerprüfung, Höhenangst, Gruppe etc.)

Gewünschter Einsatz Zeitpunkt:

- Aufbau Woche 1 12.5 - 18.5.2025
- Aufbau Woche 2 19.5 - 23.5.2025
- Während dem Fest 23.5-25.5.2025
- Abbau nach dem Fest 26.5-29.5.2025

Wir versuchen so weit möglich auf die einzelnen Wünsche einzugehen, können aber nichts garantieren. Sollte eine Änderung nicht möglich sein, muss man dies selbständig kommunizieren.

Helfertshirt Grösse



Anhang I

Nachbarn fahren Nachbarn

Im November 2023-Radelfinger haben wir das Projekt «Nachbarn fahren Nachbarn» vorgestellt:

Ein nachbarschaftlicher, freiwilliger, gemeinnütziger Fahrdienst, welcher dem sozialen Kontakt und anderen Bedürfnissen des täglichen Lebens dient. Er stellt eine Ergänzung zum bewährten Rotkreuzfahrdienst dar.

Wenn Sie vom Fahrdienst Gebrauch machen möchten, wenden Sie sich bitte direkt an eine FahrerIn oder Fahrer.

Für die Fahrt wird eine Spesenentschädigung von CHF 0.80 pro Kilometer empfohlen, welche Sie direkt nach der Fahrt begleichen.

Weitere Informationen finden sie auf unserer Homepage www.radelfingen.ch unter der Rubrik «Behörde – Kommissionen – Sozial».

Aktuelle Fahrerliste

	Kontaktperson	Mögliche Tage für Fahrten	Umkreis km für Fahrten	Spezielles
✉ ☎ @	Donatella Corbat Gewerbegasse 28, 3036 Detligen 079 230 87 19 dona.corbat@bluewin.ch	MO-DO, SA+SO auf Anfrage	25km	
✉ ☎ @	Hugo Fuhrer Sahlmatte 208, 3036 Detligen 031 825 61 20 / 079 777 52 27 hugo.fuhrer@bluewin.ch	DI-SO	25km (im Einzelfall und nach Absprache auch weiter)	
✉ ☎ @	Fredy Oegger Schafrain 2, 3036 Detligen 031 822 06 84 / 076 431 26 26 fredy.oegger@gmx.ch	MO-MI (09:00-18:00 Uhr)	30km	
✉ ☎ @	Thomas Kessi Jucher 61a, 3036 Detligen 078 766 39 19 kessi@pizzaofen.com	MO-FR (09:00-18:00 Uhr)	25km	
✉ ☎ @	Hedi Kocher Aarbergstrasse 13, 3271 Radelfingen 032 392 36 02	auf Anfrage (ausser Dienstag)	30km (keine Stadtfahrten)	

Weiter suchen wir Fahrerinnen und Fahrer:

ANMELDETALON

Ich melde mich hiermit als freiwillige Fahrerin oder als freiwilliger Fahrer im Projekt „Nachbarn fahren Nachbarn“ an.

Vorname / Name _____

Adresse _____

Telefon / Handy-Nr. _____

E-Mail _____

Mögliche Tage _____ **Umkreis km** _____

Spezielles _____

Ort / Datum / Unterschrift _____

Anlässlich meiner Anmeldung und meiner Unterschrift bin ich mit der Veröffentlichung meiner Personalangaben auf der Namensliste einverstanden und nehme den Text zum Versicherungsschutz (siehe Radelfinger November 2023 oder Homepage) zur Kenntnis.

Die Anmeldung ist der Gemeindeverwaltung Radelfingen, Bühlstrasse 2, 3036 Detligen oder per E-Mail an gemeinde@radelfingen.ch einzureichen. Für Fragen und Auskünfte steht Ihnen die Gemeindeverwaltung Radelfingen, Stephanie Müller, Telefon 031 825 61 06 zur Verfügung.

Anhang II



Medienmitteilung

Glasfaser für das Gebiet Radelfingen Nord ab Ende 2025

Nachdem das Glasfasernetz in den vergangenen Jahren bereits in einigen Teilen der Gemeinde Radelfingen ausgebaut wurde, plant Swisscom nun eine weitere kostenlose Erschliessung von Radelfingen Nord. Entsprechende Bauarbeiten sind ab Sommer 2025 geplant, und bereits ab Ende 2025 können die neuen Glasfaseranschlüsse genutzt werden.

Ultraschnelles Internet ab Ende 2025

Nach erfolgter Information an die lokalen Behörden, plant Swisscom ab Sommer 2025 in Radelfingen Nord bis Hinterfeld und Salzmatt eine kostenlose Erschliessung. Sobald die angekündigte Fiber-to-the-Home (FTTH) Ausbautetappe Ende 2025 abgeschlossen ist, können die Nutzer von rund 250 Glasfaseranschlüssen von Radelfingen Nord ultraschnell im Internet surfen. Die verfügbare Bandbreite von bis zu 10 Gbit/s ermöglicht die gleichzeitige Nutzung leistungsintensiver Anwendungen wie Homeoffice mit Video-Konferenzen, Swisscom blue TV oder verschiedenen Streaming-Diensten. Zudem hat die Bevölkerung die Wahl zwischen Angeboten verschiedener Diensteanbieter wie beispielsweise Wingo, Salt oder Sunrise, denen das Swisscom Netz ebenfalls zur Verfügung steht.

Swisscom Netzstrategie - Glasfaser statt Kupfer

Der Ausbau in Radelfingen Nord wird im Rahmen der Swisscom Netzstrategie umgesetzt, die eine schweizweite Glasfaserabdeckung von rund 57% bis Ende 2025 und zwischen 75 bis 80% bis Ende 2030 vorsieht. Für den südlichen Gebietsteil (Jucher, Detligen, etc.) bestehen vorläufig noch keine FTTH Ausbaupläne. Dank des rasch fortschreitenden Glasfaserausbau plant Swisscom zudem das rund 150-jährige Kupfernetz in den kommenden Jahren Schritt für Schritt stillzulegen. Nach 2030 soll das Glasfasernetz in allen Gemeinden fertiggestellt sein, was die komplette Stilllegung des Kupfernetzes erlaubt. Dies führt insbesondere zu einer Stromeinsparungen in der Grössenordnung des jährlichen Verbrauchs einer Schweizer Stadt mit ungefähr 20'000 Einwohner.

Swisscom baut das Mobilfunknetz der Zukunft

Neben der Glasfasertechnologie treibt Swisscom auch den Ausbau modernster Mobilfunktechnologien wie 5G in der Schweiz voran. Die Mobilfunkversorgung wird als Ergänzung zum Festnetz eingesetzt, um punktuell abgelegene Gebiete oder Streusiedlungen mit leistungsstarkem Internet zu versorgen.

Bern/Radelfingen, Juli 2024

Mit freundlichen Grüssen
Farner Consulting AG
in Vertretung von Swisscom AG

Medienanfragen:
Telefon: +41 44 266 67 13
Email: medien.netz@swisscom.com

Kundenanfragen:
Telefon: 0800 800 800
Web: <http://www.swisscom.ch>

Nächste Ausgaben

Nr. 113 / 04.11.2024 / Redaktionsschluss 25.10.2024
Nr. 114 / 09.12.2024 / Redaktionsschluss 29.11.2024

Impressum „**RADELFINGER**„

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Radelfingen

Adresse: Redaktion „Radelfinger“
Gemeindeverwaltung Radelfingen
Bühlstrasse 2
3036 Detligen

Redaktion: Verwaltungsteam
Tel: 031 825 61 06

E-Mail: gemeinde@radelfingen.ch

Der „**RADELFINGER**„ wird auf Recycling-Papier gedruckt.

Bedingungen für Publikationen/Beiträge

Sämtliche Beiträge müssen jeweils bis Redaktionsschluss bei der Gemeindeverwaltung über die E-Mail-Adresse in folgenden Formaten vorhanden sein:

- Word
- Bilder im JPEG/TIF-Format

Beiträge, welche nicht in diesen Formaten abgegeben werden, können nicht publiziert werden.
